

# GEMEINDE EPPAN an der Weinstraße

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



# COMUNE DI APPIANO sulla Strada del Vino

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## ENTSCHEID

DIE LEITERIN DER DIENSTSTELLE

## DETERMINA

LA RESPONSABILE DELL'AREA DI SERVIZIO

Sabine WOHLGEMUTH

vom **15.05.2026** del

Nr.

im allgemeinen Register

**349**

nel registro generale

im Amtsregister

0.3\_PER\_13

nel registro dell'Ufficio

### GEGENSTAND:

PERSONALVERWALTUNG - MARGJOKAJ NIKOLIN  
- VERPFLICHTUNG DER AUSGABEN FÜR DEN  
MENSADIENST FÜR DIE BEDIENTETEN DER  
GEMEINDE EPPAN AN DER WEINSTRASSE FÜR  
DAS JAHR 2026

### OGGETTO:

GESTIONE RISORSE UMANE - MARGJOKAJ  
NIKOLIN - IMPEGNO DELLE SPESE  
RIGUARDANTE IL SERVIZIO MENSA PER I  
DIPENDENTI DEL COMUNE DI APPIANO SULLA  
STRADA DEL VINO PER L'ANNO 2026

Gläubiger/Schuldner

creditore/debitore

ENTSCHEIDVERTEILUNG					
<b>Postkorb d.3</b>	<input checked="" type="checkbox"/> zuständige Dienststelle	<b>Papierform</b>	<input type="checkbox"/> zuständige Dienststelle	Anzahl	_____
	<input checked="" type="checkbox"/> Rechnungswesen		<input type="checkbox"/> Rechnungswesen	Anzahl	_____
	<input type="checkbox"/> .....		<input type="checkbox"/> .....	Anzahl	_____

Vorausgeschickt,

- dass mit verschiedenen Gastbetrieben eine Vereinbarung für die Einnahme der Mahlzeiten für die Bediensteten der Gemeinde Eppan a.d.W. abgeschlossen wurde;

darauf hingewiesen,

- dass es notwendig ist, für den Restaurantbetrieb Dorftreff Schenk des Margjokaj Nikolin für den Mensadienst der Bediensteten der Gemeinde Eppan an der Weinstraße eine Ausgabe in der Höhe von insgesamt € 2.727,00 (ohne MwSt.) für das Jahr 2026 zu verpflichten;

festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Vergabe bestehen;

- dass die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass für die gegenständliche Vergabe auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht wurden;

- dass für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

Premesso

- che con diversi esercizi di ristorazione è stata stipulata una convenzione per la somministrazione dei pasti ai dipendenti del Comune di Appiano s.S.d.V.;

dato atto

- che per il servizio mensa dell'esercizio di ristorazione Dorftreff Schenk di Margjokaj Nikolin dei dipendenti del Comune di Appiano sulla Strada del Vino è necessario impegnare un importo complessivo di € 2.727,00 (IVA esclusa) per l'anno 2026;

di dare atto

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per il presente appalto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- che per il presente appalto l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web;

- che per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo;

- dass die Vergabe von Bauleistungen unter € 150.000.- und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000.- unter die Bestimmungen der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestelle bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von € 150.000.- bzw. € 140.000.- gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

- dass die Sicherungsmaßnahmen des Antikorruptionsplans der Gemeinde Eppan a.d.W. zu beachten sind;

- dass ein Preisangebot von der Lieferfirma für den Mensadienst für das Jahr 2026 eingeholt wurde;

- in das Preisangebot vom 30.04.2026, Protokoll Nr. 0028906 des Restaurantbetriebes Dorftreff Schenk des Margjokaj Nikolin, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, mit welchem für den Abschluss einer Vereinbarung bezüglich des Mensadienstes für die Gemeindeangestellten für das Jahr 2026 ein Betrag von € 2.727,00 (ohne MwSt.) veranschlagt wird;

- dass das Preisangebot angemessen ist;

- dass der Einzige Verfahrensverantwortliche die ordnungsgemäße Beitragslage des Wirtschaftsteilnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 21.01.2026 – 21.05.2026 überprüft hat;

- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000.- e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000.- rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di € 150.000.- risp. € 140.000.-, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- che le misure di sicurezza del piano anticorruzione del Comune di Appiano s.S.d.V. devono essere rispettate;

- che si richiedeva un'offerta della ditta fornitrice per il servizio mensa per l'anno 2026;

- l'offerta di prezzo del 30.04.2026, numero protocollo 0028906 dell'esercizio di ristorazione Dorftreff Schenk des Margjokaj Nikolin, tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per la convenzione di servizio mensa per i dipendenti comunali per l'anno 2026, con la quale viene preventivato un importo di € 2.727,00 (IVA esclusa);

- che l'offerta del prezzo risulta congrua;

- che il RUP ha verificato la regolarità contributiva dell'operatore economico tramite la richiesta del adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 21.01.2026 al 21.05.2026;

Gesetzlicher Vertreter Legale rappresentante	Gesellschaft bzw. Einzelfirma Società risp. Ditta individuale	Ort/Luogo	Adresse/Indirizzo	Benennung des Betriebes Denominazione dell'esercizio	Betrag/importo
Margjokaj Nikolin	Margjokaj Nikolin	Frangart/Eppan, Frangarto/Appiano	Sepp-Kerschbaumer-Str. 8 Via Sepp Kerschbaumer 8	Dorftreff Schenk	€ 2.727,00
Insgesamt/ Totale					€ 2.727,00

auf der Grundlage

- des Haushaltsvollzugsplanes für die Haushaltsjahre 2026, 2027 und 2028, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

- der Durchführungsbestimmungen und Festlegung der Zuständigkeiten des Haushaltsvollzugsplanes für das Finanzjahr 2026, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

sulla base

- del piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026, 2027 e 2028, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

- delle norme di attuazione e della determinazione delle competenze del piano esecutivo per l'esercizio finanziario 2026, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;
- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;
- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;
- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;
- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;

visto

- i capitoli corrispondenti;
- la documentazione di cui alle premesse;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;
- lo Statuto vigente di questo Comune;
- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;
- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;
- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

**FASST**  
**DIE LEITERIN DER DIENSTSTELLE**  
**DEN ENTSCHEID**

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen in Annahme des über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol eingegangenen Angebotes vom 30.04.2026 das Restaurant Dorftreff Schenk des Margjokaj Nikolin mit dem Mensadienst für die Gemeindeangestellten für das Jahr 2026 für den Betrag von € 2.727,00 (ohne MwSt.) zu beauftragen;
2. die Beauftragung mit dem Abschluss des entsprechenden Vertrages in Form von Handelskorrespondenz mit Handelsfirmen im Sinne des Art. 3, 2. Absatz, Buchstabe d) der geltenden Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge, in geltender Fassung, zu erteilen;
3. den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen:

**LA RESPONSABILE DELL'AREA DI SERVIZIO**  
**DETERMINA**

1. di incaricare per i motivi indicati nelle premesse il ristorante Dorftreff Schenk di Margjokaj Nikolin in accettazione dell'offerta del 30.04.2026 pervenuta tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige con il servizio mensa per i dipendenti comunali per l'anno 2026 per un importo di € 2.727,00 (IVA esclusa);
2. di conferire l'incarico con la stipula del relativo contratto in forma di corrispondenza commerciale con ditte commerciali ai sensi dell'art. 3, 2° comma, lettera d) del vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti nella versione vigente;
3. di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige:

Gesetzlicher Vertreter Legale rappresentante	Gesellschaft bzw. Einzelfirma Società risp. Ditta individuale	Ort/Luogo	Adresse/Indirizzo	Benennung des Betriebes Denominazione dell'esercizio	Betrag/importo
Margjokaj Nikolin	Margjokaj Nikolin	Frangart/Eppan, Frangarto/Appiano	Sepp-Kerschbaumer-Str. 8 Via Sepp Kerschbaumer 8	Dorftreff Schenk	€ 2.727,00
Insgesamt/ Totale					€ 2.727,00

4. die Gesamtausgabe für das Jahr 2026 auf nachfolgendem Kapitel des Haushaltsvoranschlags wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:
4. di impegnare la spesa complessiva per l'anno 2026 sul seguente capitolo del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

Personal	Kostenstelle / centro di costo:		Risorse umane
Personal - Bewirtungsbetriebe	11001		Risorse umane - servizi di ristorazione
	Kapitel	<b>01101.03.21400</b>	capitolo
	Artikel		articolo
	Verpflichtung / Impegno		
	<b>817 / 2026</b>		
Grundlage	2.727,27 €		Imponibile
MwSt.	10 %		IVA
Gesamtsumme	<b>3.000,00 €</b>		Totale

- |   |  |
|---|--|
| <p>5. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb 30 Tagen ab Erhalt der elektronischen Rechnung vorzusehen;</p> <p>6. eine Abschrift dieses Entscheides im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.</p> | <p>5. di prevedere il pagamento esigibile entro 30 giorni dal ricevimento della fattura elettronica, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;</p> <p>6. di trasmettere una copia della presente determina contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..</p> |
|---|--|

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

**DIE LEITERIN DER DIENSTSTELLE**

**LA RESPONSABILE DELL'AREA DI SERVIZIO**

**Sabine WOHLGEMUTH**

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art. 19 des DPRA vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L).

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 19 del DPGR 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal DPRReg. 1 febbraio 2005, n. 4/L).

**DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES - IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO**

**Gianluca MASOTTI**

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Entscheides gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 dopo il periodo di pubblicazione di questa determina.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	bhCqY0/ e23AsQms1JV4uvlEs1YikMR1jSGx3sDqlYX4= Sabine Wohlgemuth	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	Fgv3wSDd+AOFryiFb8d5qvd+as/kbGJMsSQfm+ +kkDM= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

---

***Die Leiterin der Dienststelle***

**La responsabile dell'area di servizio**

---

***Sabine WOHLGEMUTH***

***Digital signiertes Dokument***

***Documento firmato tramite firma digitale***

---

Veröffentlicht am 15.05.2026

Publicato il 15.05.2026